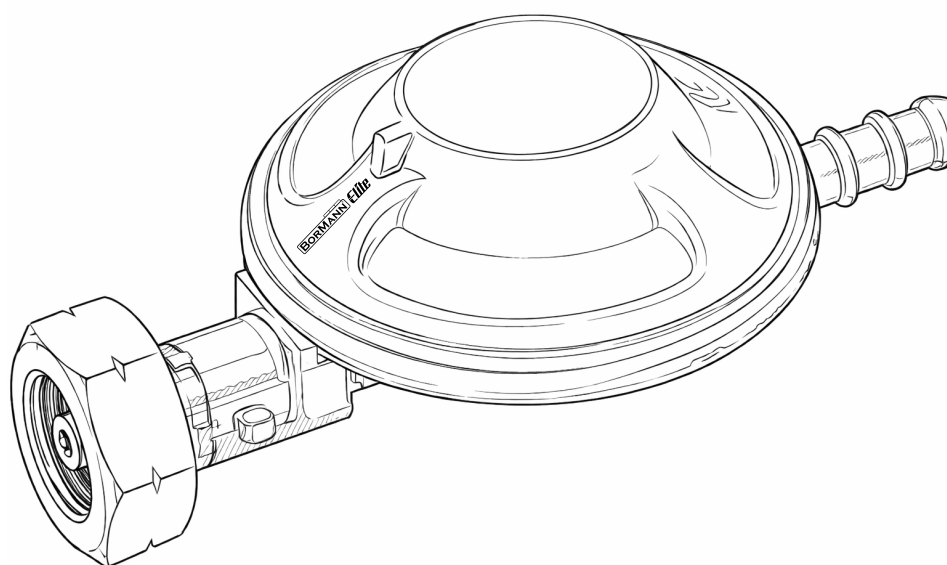




BBQ1008
024439

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



1. Fitting and operation conditions

- BBQ1008 is a household regulator designed to supply gas to gas consuming appliances at a pressure and capacity as indicated on the identification label (1)
- BBQ1008 can be fitted to any cylinder equipped with a cylinder valve with hand operated closure (9).
- The gas cylinder must always be used in the upright position.
- Whenever used outdoors, the BBQ1008 regulator must be suitably protected against rain.
- Never look for leaks using a flame, just use a soapy-water solution.
- In case of any difficulties or problems, shut off the gas supply and contact your dealer immediately.
- Should a leak catch fire prematurely before you can close the cylinder valve(2), then use a wet cloth to close the cylinder valve.

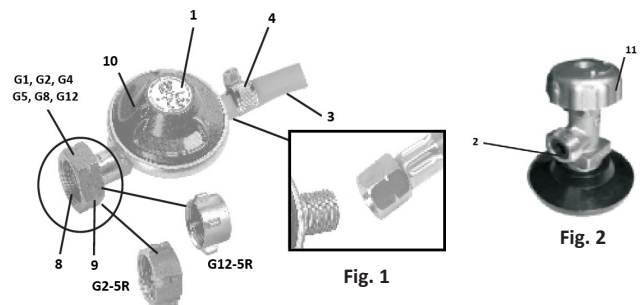
2. Mounting the connection to the gas consuming appliance in execution with hose nozzle outlet

Fit a regulation rubber hose(3) to the hose nozzle (lubricate the latter with water to facilitate the insertion) To guarantee a sound connection, use a regulation hose clip(4), which is usually sold together with the hose and is in any case adapted to the hose dimensions.

3. Assembly on the gas cylinder

Make sure that:

- all taps on the consuming appliance are closed.
- the connecting pipe to the gas appliance is correctly fitted.
- In total absence of any flame, remove the plug or seal cap from the cylinder valve, After checking the presence and the good state of the gasket (8), tighten the union nut (9) by screwing it up in the direction indicated by the arrow(10). The union nut should not be tightened moderately, nevertheless sufficiently to ensure a leak-tight joint which must be checked by using a soap.



4. Plant Operation

Once the BBQ1008 has been correctly mounted on the cylinder valve:

- The gas supply occurs by turning the valve hand wheel in the direction shown by the arrow(11).
- To shut off the gas supply, reverse above procedure.

5. Replacing the gas cylinder

- Make sure that all taps on the consuming appliance are in the closed position & that the cylinder valve is closed.
- Dismount then the BBQ1008 by unscrewing the union nut (9).
- In normal conditions of use, in order to ensure correct operation of the installation it is recommended that this device is changed within 10 years of the date of manufacture.
- When the regulator is installed downstream of another regulator, the supply pressure range shall be correct for the regulated pressure range of the upstream regulator, plus any pressure losses in the interconnecting pipe work.
- Ascertain that the downstream installation pressure loss shall not exceed the ΔP value marked on the device.
- For regulating devices which may be directly supplied at tank or cylinder pressure and which may not be directly connected to the outlet of the tank or cylinder valve, a specific statement is required, such as: "This regulating device shall not be positioned lower than the tank or cylinder outlet valve, to avoid gas vapour which may have re-liquefied from draining into the regulator, pipes and hoses used to connect to the inlet of the regulating device, shall slope continuously back to tank or cylinder."

TECHNICAL DATA

Model	BBQ1008					
Gas Type	Butane	LPG		Propane		
Inlet pressure (bar)	0.3 - 7.5	0.3 - 16		1 -16		
Nominal outlet pressure (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔP2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔP5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Working temperature (deg °C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Capacity	1.5 kg/h	0.8 kg/h		1.5 kg/h		
Inlet connection	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Outlet connection	H1,H4,H50,H51					
Other features	PVC Hose included (0,5 m)					

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

1. Συνθήκες τοποθέτησης και λειτουργίας

- Ο BBQ1008 είναι ένας οικιακός ρυθμιστής σχεδιασμένος για την παροχή αερίου σε συσκευές που καταναλώνουν αέριο σε πίεση και ροή όπως υποδεικνύεται στην αναγνωριστική ετικέτα (1).
- Ο BBQ1008 μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε στρόφιγγα φιάλης με χειροκίνητο κλείσιμο (9).
- Η φιάλη αερίου πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σε όρθια θέση.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, ο BBQ1008 πρέπει να προστατεύεται κατάλληλα από τη βροχή.
- Μην ψάχνετε ποτέ για διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα, χρησιμοποιήστε απλώς σαπουνοειδές διάλυμα ανίχνευσης διαρροών.
- Σε περίπτωση δυσκολιών ή προβλημάτων, κλείστε την παροχή αερίου και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Εάν σε μια διαρροή προκύψει ανάφλεξη πριν μπορέσετε να κλείσετε τη βαλβίδα της στρόφιγγας (2), χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί για να κλείσετε τη βαλβίδα της στρόφιγγας.

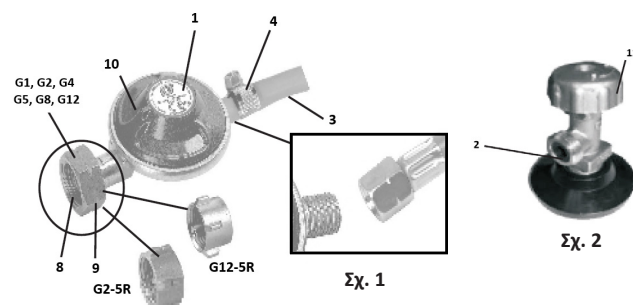
2. Σύνδεση στη συσκευή κατανάλωσης αερίου με έξοδο ακροφυσίου σωλήνα

Τοποθετήστε ένα λάστιχο στο ρακόρ/ακροφύσιο του ρυθμιστή και ενώστε με τη συσκευή χρησιμοποιώντας σφιγκτήρες (4), οι οποίοι συνήθως πωλούνται μαζί με τον εύκαμπτο σωλήνα (λάστιχο) και είναι σε κάθε περίπτωση προσαρμοσμένοι στις διαστάσεις του σωλήνα.

3. Τοποθέτηση του ρυθμιστή στη στρόφιγγα αερίου

Βεβαιωθείτε ότι:

- όλες οι συσκευές κατανάλωσης είναι κλειστές.
- το λάστιχο στη συσκευή αερίου έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Σε πλήρη απουσία φλόγας, αφαιρέστε το πώμα από τη βαλβίδα της φιάλης, αφού ελέγξετε την παρουσία και την καλή κατάσταση της φλάντζας (8), σφίξτε το παξιμάδι σύνδεσης (9) βιδώνοντας προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος (10). Το παξιμάδι δεν πρέπει να σφίχτεί υπερβολικά, παρά επαρκώς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται στεγανή σύνδεση, η οποία πρέπει να ελέγχεται με τη χρήση σαπουνοειδούς διαλύματος.



4. Λειτουργία εγκατάστασης

- Μόλις ο ρυθμιστής BBQ1008 τοποθετηθεί σωστά στη στρόφιγγα της φιάλης:
- η παροχή αερίου γίνεται περιστρέφοντας τον χειροτροχό της βαλβίδας προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος (11).
- Για να διακόψετε την παροχή αερίου, αντιστρέψτε την παραπάνω διαδικασία..

5. Αντικατάσταση της φιάλης υγραερίου

- Βεβαιωθείτε ότι: όλες οι συσκευές κατανάλωσης είναι στην κλειστή θέση και ότι η βαλβίδα της στρόφιγγας είναι κλειστή.
- Ακολούθως ξεβιδώστε τον ρυθμιστή BBQ1008 ξεβιδώνοντας το παξιμάδι σύνδεσης (9).
- Σε κανονικές συνθήκες χρήσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της εγκατάστασης, συνιστάται η αντικατάσταση της συσκευής εντός 10 ετών από την ημερομηνία κατασκευής.
- Όταν ο ρυθμιστής είναι εγκατεστημένος κατάντη άλλου ρυθμιστή, το εύρος πίεσης τροφοδοσίας πρέπει να είναι σωστό για το ρυθμιζόμενο εύρος πίεσης του ανάντη ρυθμιστή, συν τυχόν απώλειες πίεσης στο ενδιάμεσο δίκτυο σωληνώσεων.
- Η απώλεια πίεσης της κατάντη εγκατάστασης δεν πρέπει να υπερβαίνει την τιμή ΔΡ που αναγράφεται στη συσκευή.
- Για ρυθμιστικές διατάξεις που μπορεί να τροφοδοτούνται απευθείας από δεξαμενή ή φιάλη και που δεν μπορεί να είναι άμεσα συνδεδεμένες στην έξοδο της βαλβίδας της δεξαμενής ή της φιάλης, μια ταμπέλα του ακόλουθου τύπου είναι απαραίτητη: «Η ρυθμιστική αυτή διάταξη δεν πρέπει να τοποθετείται χαμηλότερα από την έξοδο της βαλβίδας της δεξαμενής ή της φιάλης, ώστε να αποφεύγεται η είσοδο υγραποποιημένου αερίου που ενδέχεται να έχει επανασυμπυκνωθεί στον ρυθμιστή. Οι σωλήνες και τα λάστιχα που χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση στην είσοδο της ρυθμιστικής διάταξης πρέπει να έχουν συνεχή κλίση προς τα πίσω, προς τη δεξαμενή ή τη φιάλη.»

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBQ1008					
Τύπος αερίου	Βουτάνιο	LPG		Προπάνιο		
Πίεση εισόδου (bar)	0,3 - 7,5	0,3 - 16		1 -16		
Ονομαστική πίεση εξόδου (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔΡ2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔΡ5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Θερμοκρασία λειτουργίας (°C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Παροχή	1,5 kg/h	0,8 kg/h		1,5 kg/h		
Σύνδεση εισόδου	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Σύνδεση εξόδου	H1,H4,H50,H51					
Περιλαμβάνεται	Εύκαμπτος σωλήνας PVC (0,5 m)					

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μικρές αλλαγές στον σχεδιασμό του προϊόντος καθώς και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα μέρη που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και μπορεί να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για τη διασφάλιση της ασφάλειας και της αξιοπιστίας του προϊόντος καθώς και της ισχύος της εγγύησης, κάθε εργασία επισκευής, ελέγχου ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

*Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμμορφούμενου εξοπλισμού.

1. Condizioni di installazione e funzionamento

- BBQ1008 è un regolatore progettato per fornire gas ad apparecchi utilizzatori di gas alla pressione e capacità indicate sull'etichetta di identificazione (1).
- BBQ1008 può essere installato su qualsiasi bombola dotata di valvola con chiusura manuale (9).
- La bombola del gas deve essere sempre utilizzata in posizione verticale.
- Quando utilizzato all'aperto, il regolatore BBQ1008 deve essere adeguatamente protetto dalla pioggia.
- Non cercare mai perdite utilizzando una fiamma; utilizzare esclusivamente una soluzione di acqua saponata.
- In caso di difficoltà o problemi, interrompere l'alimentazione del gas e contattare immediatamente il rivenditore.
- Qualora una perdita prenda fuoco prima di poter chiudere la valvola della bombola (2), utilizzare un panno bagnato per chiudere la valvola della bombola.

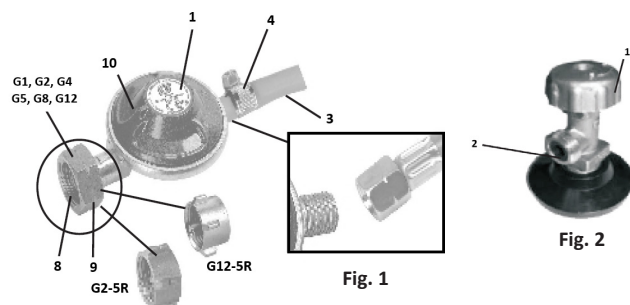
2. Montaggio del collegamento all'apparecchio utilizzatore di gas in versione con uscita a portagomma

Applicare un tubo flessibile in gomma conforme (3) al portagomma (lubrificare quest'ultimo con acqua per facilitarne l'inserimento). Per garantire un collegamento sicuro, utilizzare una fascetta stringitubo conforme (4), generalmente venduta insieme al tubo e comunque adatta alle dimensioni dello stesso.

3. Montaggio sulla bombola del gas

Assicurarsi che:

- tutti i rubinetti dell'apparecchio utilizzatore siano chiusi..
- il tubo di collegamento all'apparecchio a gas sia correttamente installato.
- In totale assenza di fiamme, rimuovere il tappo o il sigillo dalla valvola della bombola. Dopo aver verificato la presenza e il buono stato della guarnizione (8), serrare il dado di raccordo (9) avvitandolo nella direzione indicata dalla freccia (10). Il dado di raccordo non deve essere serrato eccessivamente, ma comunque in modo sufficiente a garantire una tenuta ermetica, che deve essere verificata utilizzando una soluzione saponata.



4. Funzionamento dell'impianto

Una volta che il BBQ1008 è stato correttamente montato sulla valvola della bombola:

- L'erogazione del gas avviene ruotando il volantino della valvola nella direzione indicata dalla freccia (11).
- Per interrompere l'erogazione del gas, invertire la procedura sopra descritta.

5. Sostituzione della bombola del gas

- Assicurarsi che tutti i rubinetti dell'apparecchio utilizzatore siano in posizione chiusa e che la valvola della bombola sia chiusa.
- Smontare quindi il BBQ1008 svitando il dado di raccordo (9).
- In condizioni normali di utilizzo, al fine di garantire il corretto funzionamento dell'impianto, si raccomanda di sostituire il dispositivo entro 10 anni dalla data di fabbricazione.
- Quando il regolatore è installato a valle di un altro regolatore, il campo di pressione di alimentazione deve essere adeguato al campo di pressione regolato del regolatore a monte, più eventuali perdite di pressione nelle tubazioni di collegamento.
- Verificare che la perdita di pressione dell'impianto a valle non superi il valore ΔP indicato sul dispositivo.
- Per dispositivi di regolazione che possono essere alimentati direttamente alla pressione del serbatoio o della bombola e che non possono essere collegati direttamente all'uscita della valvola del serbatoio o della bombola, è richiesta una dichiarazione specifica, come ad esempio: "Questo dispositivo di regolazione non deve essere posizionato a un livello inferiore rispetto alla valvola di uscita del serbatoio o della bombola, per evitare che vapori di gas eventualmente riliquefatti possano defluire nel regolatore; i tubi e i flessibili utilizzati per il collegamento all'ingresso del dispositivo di regolazione devono avere una pendenza continua di ritorno verso il serbatoio o la bombola."

DATI TECNICI

Modello	BBQ1008					
Tipo di gas	Butano	GPL		Propano		
Pressione di ingresso (bar)	0,3 - 7,5	0,3 - 16		1 -16		
Pressione nominale di uscita (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔP2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔP5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Temperatura di lavoro (°C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Capacità	1,5 kg/h	0,8 kg/h		1,5 kg/h		
Collegamento di ingresso	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Collegamento di uscita	H1,H4,H50,H51					
Altre caratteristiche	Tubo in PVC incluso (0,5 m)					

*Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, salvo nel caso in cui tali modifiche influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale in vostro possesso possono riferirsi anche ad altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

*Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, inclusa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio assistenza autorizzato del produttore.

*Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino gravi lesioni o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per lesioni o danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.

1. Условия за монтаж и експлоатация

- BBQ1008 е домашен регулатор, предназначен за подаване на газ към газови уреди при налягане и капацитет, както е посочено на идентификационния етикет (1).
- BBQ1008 може да бъде монтиран към всяка бутилка, оборудвана с вентил с ръчно затваряне (9).
- Газовата бутилка трябва винаги да се използва в изправено положение.
- При използване на открито, BBQ1008 трябва да бъде подходящо защитен от дъжд.
- Никога не търсете течове с помощта на пламък; използвайте само сапунен разтвор за откриване на течове.
- В случай на затруднения или проблеми, затворете подаването на газ и се свържете с вашия доставчик.
- Ако при теч възникне запалване, преди да успеете да затворите вентила на бутилката (2), използвайте мокра кърпа, за да затворите вентила на бутилката.

2. Свързване към газовия уред с изход за маркуч (накрайник за маркуч)

Поставете маркуч върху щуцера/накрайника на регулатора и го свържете към уреда, като използвате скоби (4), които обикновено се продават заедно с маркуча и във всеки случай са съобразени с размерите на маркуча.

3. Монтаж на регулатора към вентила на газовата бутилка

Уверете се, че:

- всички уреди за консумация са затворени.
- маркучът към газовия уред е правилно монтиран.
- При пълна липса на пламък, отстранете капачката от вентила на бутилката, след като проверите наличието и доброто състояние на уплътнението (8), затегнете съединителната гайка (9), като я завиейте в посоката, указана от стрелката (10). Гайката не трябва да се затяга прекомерно, а достатъчно, така че да се осигури херметично съединение, което трябва да се провери със сапунен разтвор.

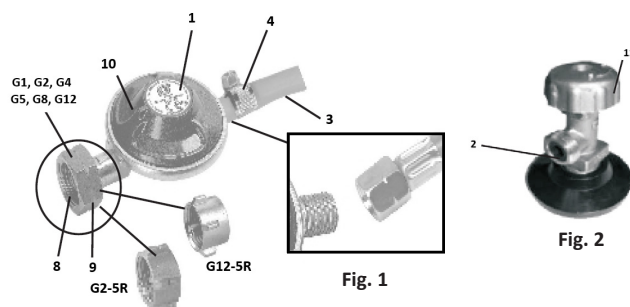


Fig. 1

Fig. 2

4. Функциониране на инсталацията

След като регулаторът BBQ1008 бъде правилно монтиран към вентила на бутилката:

- подаването на газ се осъществява чрез завъртане на ръчната ръкохватка на вентила в посоката, указана от стрелката (11).
- За да прекъснете подаването на газ, обърнете горепосочената процедура.

5. Смяна на бутилката с втечен газ

- Уверете се, че: всички уреди за консумация са в затворено положение и че вентилът на бутилката е затворен..
- След това демонтирайте регулатора BBQ1008, като развиете съединителната гайка (9).
- При нормални условия на употреба, с цел да се гарантира правилното функциониране на инсталацията, се препоръчва устройството да бъде подменено в рамките на 10 години от датата на производство.
- Когато регулаторът е монтиран след друг регулатор (по веригата), диапазонът на захранващото налягане трябва да бъде съобразен с регулирания диапазон на налягане на предходния регулатор, плюс евентуалните загуби на налягане в свързващата тръбна мрежа.
- Загубата на налягане в инсталацията след регулатора не трябва да надвишава стойността ΔP , отбелязана върху устройството.
- За регулиращи устройства, които могат да бъдат захранвани директно от налягането на резервоара или бутилката и които не могат да бъдат директно свързани към изхода на вентила на резервоара или бутилката, е необходима декларация като например: „Това регулиращо устройство не трябва да се позиционира по-ниско от изходния вентил на резервоара или бутилката, за да се избегне навлизането на газови пари, които може да са се втечили повторно, в регулатора. Тръбите и маркучите, използвани за свързване към входа на регулиращото устройство, трябва да имат постоянен наклон обратно към резервоара или бутилката.“

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	BBQ1008					
Тип газ	Бутан	LPG		Пропан		
Входно налягане (bar)	0,3 - 7,5	0,3 - 16		1 -16		
Номинално изходно налягане (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔP2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔP5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Работна температура (°C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Дебит	1,5 kg/h	0,8 kg/h		1,5 kg/h		
Входно съединение	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Изходно съединение	H1,H4,H50,H51					
Включено в комплекта	Гъвкав PVC маркуч PVC (0,5 m)					

*Производителят си запазва правото да извършва незначителни промени в дизайна на продукта и техническите характеристики без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат съществено производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани / илюстрирани в страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя със сходни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.

*За да се гарантират безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или подмяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват единствено от техници на оторизирания сервизен отдел на производителя.

*Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата на продукта с непредоставено оборудване може да причини неизправности или дори сериозно нараняване или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания или щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.

1. Condiții de montare și funcționare

- BBQ1008 este un regulator de uz casnic conceput pentru a alimenta cu gaz aparatele care consumă gaz la presiunea și capacitatea indicate pe eticheta de identificare (1).
- BBQ1008 poate fi montat pe orice butelie echipată cu o supapă cu închidere manuală (9).
- Butelia de gaz trebuie utilizată întotdeauna în poziție verticală.
- Atunci când este utilizat în aer liber, regulatorul BBQ1008 trebuie protejat în mod adecvat împotriva ploii.
- Nu căutați niciodată scurgeri folosind o flacăra, folosiți doar o soluție de apă cu săpun.
- În cazul unor dificultăți sau probleme, opriți alimentarea cu gaz și contactați imediat distribuitorul.
- Dacă o scurgere ia foc înainte de a putea închide robinetul buteliei (2), folosiți o cârpă umedă pentru a închide robinetul buteliei.

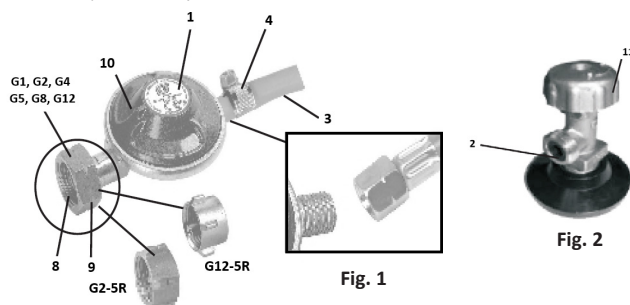
2. Montarea conexiunii la aparatul consumator de gaz în execuție cu ieșire pentru duză de furtun

Montați un furtun de cauciuc conform normelor (3) pe duza furtunului (lubrifiați-o cu apă pentru a facilita introducerea). Pentru a garanta o conexiune sigură, utilizați o clemă de furtun conformă normelor (4), care se vinde de obicei împreună cu furtunul și este adaptată dimensiunilor furtunului.

3. Asamblarea buteliei de gaz

Asigurați-vă că:

- toate robinetele de pe aparatul consumator sunt închise.
- conducta de racordare la aparatul pe gaz este montată corect.
- În absența totală a flăcării, scoateți dopul sau capacul de etanșare de pe supapa buteliei. După ce ați verificat prezența și starea bună a garniturii (8), strângeți piulița de racord (9) înșurubând-o în direcția indicată de săgeată (10). Piulița de racord nu trebuie strânsă moderat, ci suficient pentru a asigura o îmbinare etanșă, care trebuie verificată cu ajutorul unui săpun.



4. Funcționarea instalației

Odată ce BBQ1008 a fost montat corect pe supapa buteliei:

- Alimentarea cu gaz se realizează prin rotirea roții manuale a supapei în direcția indicată de săgeată (11).
- Pentru a opri alimentarea cu gaz, inversați procedura de mai sus.

5. Înlocuirea buteliei de gaz

- Asigurați-vă că toate robinetele de pe aparatul consumator sunt în poziție închisă și că supapa cilindrică este închisă.
- Demontați apoi BBQ1008 prin deșurubarea piuliței de racord (9).
- În condiții normale de utilizare, pentru a asigura funcționarea corectă a instalației, se recomandă ca acest dispozitiv să fie înlocuit în termen de 10 ani de la data fabricației.
- Atunci când regulatorul este instalat în aval de un alt regulator, intervalul de presiune de alimentare trebuie să fie corespunzător intervalului de presiune reglat al regulatorului din amonte, plus eventualele pierderi de presiune din conductele de interconectare.
- Asigurați-vă că pierderea de presiune a instalației din aval nu depășește valoarea ΔP marcată pe dispozitiv.
- Pentru dispozitivele de reglare care pot fi alimentate direct la presiunea rezervorului sau buteliei și care nu pot fi conectate direct la ieșirea rezervorului sau a supapei buteliei, este necesară o mențiune specifică, cum ar fi: „Acest dispozitiv de reglare nu trebuie poziționat mai jos decât supapa de ieșire a rezervorului sau buteliei, pentru a evita ca vaporii de gaz care s-ar putea fi re-lichidat să se scurgă în regulator, conductele și furtunurile utilizate pentru conectarea la intrarea dispozitivului de reglare trebuie să aibă o pantă continuă înapoi către rezervor sau butelie.”

DATE TEHNICE

Model	BBQ1008					
Tip gaz	Butan	LPG		Propan		
Presiune de intrare (bar)	0,3 - 7,5	0,3 - 16		1 -16		
Presiune nominală de ieșire (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔP2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔP5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Temperatură de lucru (°C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Capacitate	1,5 kg/h	0,8 kg/h		1,5 kg/h		
Racord de intrare	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Racord de ieșire	H1,H4,H50,H51					
Alte caracteristici	Furtun din PVC inclus (0,5 m)					

* Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări minore ale designului produsului și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise/ ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament care nu este furnizat poate provoca defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea echipamentului neconform.

1. Condiții de instalare și funcționare

- BBQ1008 je kućni regulator dizajniran za opskrbu plinom uređaja koji troše plin na tlaku i kapacitetu naznačenom na identifikacijskoj naljepnici (1).
- BBQ1008 se može montirati na bilo koji ventil boce s ručnim zatvaračem (9).
- Plinska boca se uvijek mora koristiti u uspravnom položaju.
- Kada se koristi na otvorenom, BBQ1008 mora biti adekvatno zaštićen od kiše.
- Nikada ne tražite curenja plameneći ih; jednostavno upotrijebite otopinu za otkrivanje curenja s sapunom.
- U slučaju poteškoća ili problema, isključite dovod plina i obratite se svom dobavljaču. E
- Ako se curenje zapali prije nego što zatvorite ventil (2), upotrijebite mokru krpu da zatvorite ventil.

2. Povezivanje plinskog uređaja s izlazom cijevne mlaznice

Postavite crijevo na spojku/mlaznicu regulatora i spojite ga na uređaj pomoću stezaljki (4), koje se obično prodaju zajedno s crijevom i u svakom su slučaju prilagođene dimenzijama cijevi.

3. Postavljanje regulatora na slavinu za plin

Provjerite da:

- su svi uređaji isključeni.
- je crijevo na plinskom uređaju pravilno postavljeno.
- U potpunoj odsutnosti plamena skinite čep s ventila boce, nakon provjere prisutnosti i dobrog stanja brtve (8), zategnite spojnu maticu (9) uvijanjem u smjeru naznačenom strelicom (10). Matica se ne smije precijediti, već dovoljno zategnuti kako bi se osigurala čvrsta veza, što se mora provjeriti pomoću sapunaste otopine.

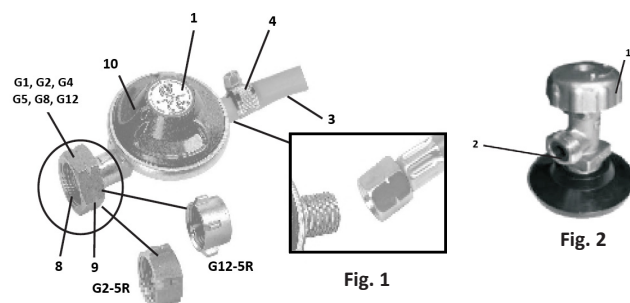


Fig. 1

Fig. 2

4. Rad instalacije

Nakon što je regulator BBQ1008 ispravno postavljen na ventil boce:

- okrenite ručicu ventila u smjeru koji pokazuje strelica za dovod plina (11).
- Za isključivanje opskrbe plinom, ponovite postupak u obrnutom redoslijedu.

5. Zamjena plinskog bočca

- Provjerite da su svi potrošači u zatvorenom položaju i da je ventil slavine zatvoren.
- Zatim odvrnite regulator BBQ1008 odvrtanjem spojne matice (9).
- U normalnim uvjetima uporabe, radi osiguranja ispravnog rada postrojenja, preporučuje se zamjena uređaja unutar 10 godina od datuma proizvodnje.
- Kada se regulator ugrađuje nizvodno od drugog regulatora, raspon dovođenog tlaka mora biti ispravan za raspon podesivog tlaka gornjeg regulatora, plus svi gubici tlaka u međuvremenoj cjevovodnoj mreži.
- Pad tlaka na strujnom krugu nizvodno ne smije prelaziti vrijednost ΔP navedenu na uređaju.
- Za regulacijske uređaje koji se mogu napajati izravno tlakom iz spremnika ili boce i ne mogu se izravno spojiti na izlaz ventila spremnika ili boce, navodi se izjava kao što je: "Ovaj regulator se ne smije instalirati niže od izlaza ventila spremnika ili boce kako bi se spriječio dotok ukapljenog plina koji se možda ponovno kondenzirao u regulatoru. Cijevi i crijeva koja se koriste za povezivanje na ulaz regulacijskog uređaja moraju imati neprekidan pad prema spremniku ili bočani."

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	BBQ1008					
Tip plina	Butan	LPG		Propan		
Ulazni tlak (bar)	0,3 - 7,5	0,3 - 16		1 - 16		
Nominalni izlazni tlak (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔP2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔP5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Radna temperatura (°C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Protok	1,5 kg/h	0,8 kg/h		1,5 kg/h		
Ulazni priključak	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Izlazni priključak	H1,H4,H50,H51					
Uključeno	Fleksibilna PVC cijev (0,5 m)					

*Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako takve izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama priručnika u vašem posjedu također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

*Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda, kao i valjanost jamstva, sve popravke, preglede ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo ovlašteni servisni tehničari proizvođača.

*Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s opremom koja nije priložena može uzrokovati neispravnost ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za bilo kakve ozljede ili štetu koja proizlazi iz upotrebe neusklađene opreme.

1. Hajlékony PVC cső (0,5 m)

- A BBQ1008 egy háztartási szabályozó, amelynek célja, hogy a gázfogyasztó készülékeket a azonosító címkén (1) feltüntetett nyomáson és teljesítményen lássa el gázzal.
- A BBQ1008 bármely, kézi záródású palackcsappal (9) felszerelt palackra felszerelhető.
- A gázpalackot mindig függőleges helyzetben kell használni.
- Kültéri használat esetén a BBQ1008 szabályozót megfelelően védeni kell az esőtől.
- Soha ne keresse a szivárgást lánggal, csak szappanos vízzel.
- Bármilyen nehézség vagy probléma esetén zárja el a gázellátást, és azonnal vegye fel a kapcsolatot forgalmazójával.
- Ha a szivárgás meggyullad, mielőtt el tudná zárni a palack szelepét (2), akkor nedves ruhával zárja el a palack szelepét.

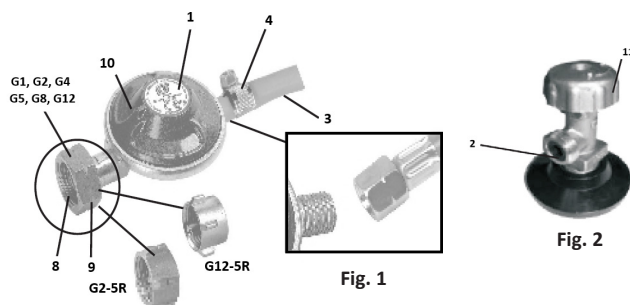
2. A gázfogyasztó készülékhez való csatlakozás felszerelése tömlőcső kivezetéssel

Szereljen fel egy szabványos gumitömlőt (3) a tömlőcsőre (a behelyezés megkönnyítése érdekében kenje meg vízzel). A biztonságos csatlakozás érdekében használjon szabványos tömlőbilincset (4), amelyet általában a tömlővel együtt árulnak, és amely minden esetben illeszkedik a tömlő méreteihez.

3. A gázpalack összeszerelése

Győződjön meg arról, hogy:

- az energiafogyasztó készülék összes csapja zárva van.
- a gázkészülékhez vezető csatlakozócső megfelelően van felszerelve.
- Ha nincs láng, vegye le a dugót vagy a tömítő sapkát a palack szelepről. Miután ellenőrizte a tömítés (8) jelenlétét és jó állapotát, húzza meg az összekötő anyát (9) a nyíl (10) által jelzett irányba csavarva. Az összekötő anyát nem szabad túlzottan meghúzni, de elegendő mértékben meg kell húzni, hogy szivárgásmentes illesztést biztosítson, amelyet szappannal kell ellenőrizni.



4. Üzemeltetés

Miután a BBQ1008-at megfelelően felszerelte a palack szelepe:

- A gázellátás a szelep kézikerekének a nyíl (11) által jelzett irányba történő elforgatásával történik.
- A gázellátás leállításához hajtsa végre a fenti eljárást fordított sorrendben.

5. A gázpalack cseréje

- Győződjön meg arról, hogy az energiafogyasztó készülék összes csapja zárva van, és hogy a palack szelepe is zárva van.
- Ezután szerelje le a BBQ1008 készüléket az összekötő anya (9) kicsavarásával.

- Normál használati körülmények között, a berendezés megfelelő működésének biztosítása érdekében ajánlott, hogy ezt az eszközt a gyártás dátumától számított 10 éven belül cseréljék ki.
- Ha a szabályozó egy másik szabályozó után van felszerelve, az ellátási nyomás tartományának megfelelőnek kell lennie a felső szabályozó szabályozott nyomás tartományához, plusz az összekötő csővezetékben fellépő nyomásvesztésekhez.
- Győződjön meg arról, hogy a lefelé irányuló berendezés nyomásvesztése nem lehet nagyobb, mint a készüléken feltüntetett ΔP érték.
- Azoknál a szabályozó eszközöknél, amelyek közvetlenül a tartály vagy palack nyomásánál táplálhatók, és amelyek nem csatlakoztathatók közvetlenül a tartály vagy palack szelepeinek kimenetéhez, külön nyilatkozat szükséges, például: „Ezt a szabályozó eszközt nem szabad a tartály vagy palack kivezető szelepeinél alacsonyabban elhelyezni, hogy a visszaszivárgó gőz ne folyhasson be a szabályozóba. A szabályozó eszköz bemenetéhez csatlakozó csöveknek és tömlőknek folyamatosan lefelé kell lejtőnek lenniük a tartály vagy palack felé.”

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BBQ1008					
Gáz típus	Bután	LPG		Propán		
Bemeneti nyomás (bar)	0,3 - 7,5	0,3 - 16		1 -16		
Névleges kimeneti nyomás (mbar)	28 - 30	28 - 30	50	30	37	50
ΔP2 (mbar)	2	2	-	2	2	-
ΔP5 (mbar)	-	-	5	-	-	5
Működési hőmérséklet (°C)	0 °C - 50 °C	-20 °C - 50 °C		-20 °C - 50 °C		
Teljesítmény	1,5 kg/h	0,8 kg/h		1,5 kg/h		
Bemeneti csatlakozás	G1,G2,G4,G5,G6,G7,G8,G9,G10,G11,G12,EN417-7/16"					
Kimeneti csatlakozás	H1,H4,H50,H51					
Egyéb jellemzők	PVC tömlő mellékelve (0,5 m)					

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv tartalmát a gyártó termékcsoportjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.

*A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszolgálatának technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".